GLORIA®

Geräte für Haus und Garten

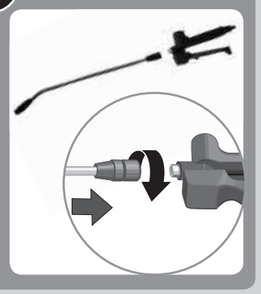
DE GB FR NL IT ES PT
DK SV NO FI GR TR RU CS

PaintPro 5

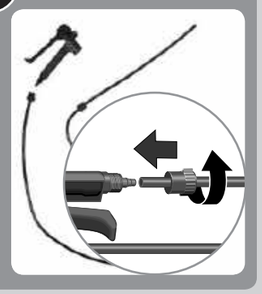
Art.-No. 105....

Montage · Assembling · Montage · Montage · Montaggio · Montaje · Montagem · Monteringsvejledning · Monteringsanvisning · Montasjeanvisning · Asennusohjeet · Οδηγίες συναρμολόγησης · Montaj · Монтаж · Montáž

1



2



3

4

5

6

7

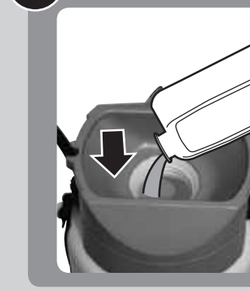
8

976 973-01

Inbetriebnahme · Operation · Emploi · Het in gebruik van de spuit · Messa in funzione · Puesta en marcha · Colocação em funcionamento · Ibrugtagning · Driftssättning Igangkjøring · Käyttöönotto · θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά · İlk çalıştırma · Ввод в эксплуатацию · Uvedení do provozu

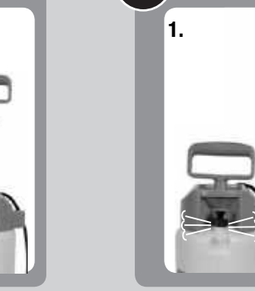
1

2

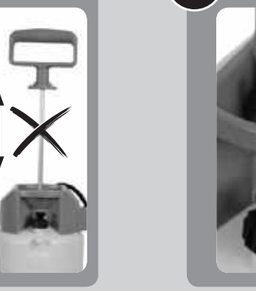


3

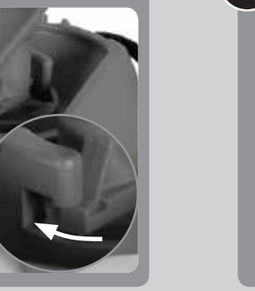
4



5



6a

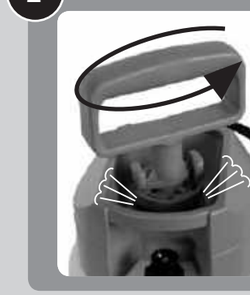


7

Entleerung und Wartung · Emptying and Service · Vidange et entretien · Het leegmaken en het reinigen · Svuotamento e manutenzione · Vaciado y mantenimiento Esvaziamento e manutenção · Tømning og vedligeholdelse · Tömning och underhåll · Tømming og vedlikehold · Tyhjennys ja huolto · Άδειασμα και συντήρηση Boşlatma + Bakım · Опорожнение + техническое обслуживание · Vyprázdnění + Údržba

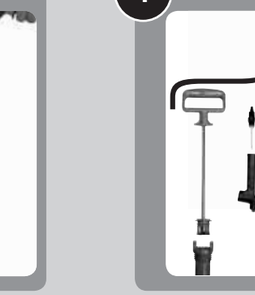
1

2

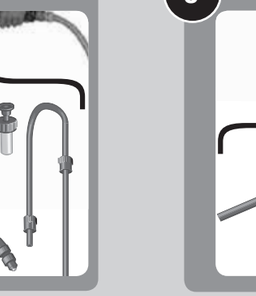


3

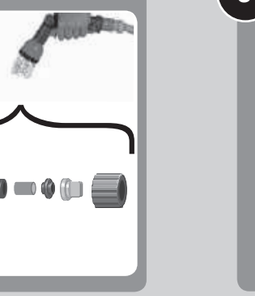
4



5



6



(DE) Wichtige Sicherheitshinweise

Funktionen des Sicherheitsventils in regelmäßigen Abständen vor und nach dem Sprühvorgang prüfen. Reparaturen an Brill GLORIA Geräten für Haus und Garten sind nur durch die Brill GLORIA Servicestellen durchzuführen. Ersatzteile sollten Sie bei Ihrem Brill GLORIA Fachhändler bestellen. **www.gloriagarten.de**

Aus Sicherheitsgründen dürfen explosive und scharfe, ätzende, brennbaren Flüssigkeiten und Desinfektionsmittel sowie Stoffe über 40°C Betriebstemp. nicht versprüht werden.

Wir empfehlen nach 5jähriger Benutzung die Druckversprühgeräte einer besonderen eingehenden Prüfung zu unterziehen.

Hinweis!

Wir empfehlen Holzboden-Öle für Böden sowie Sprühlasuren für Zäune zu benutzen. **Es dürfen nur umweltfreundliche Produkte eingesetzt werden, die auf Wasser basierend hergestellt sind.**

⚠ Achtung! Hinweise der Mittelhersteller beachten (siehe auch Abb. 6a)

Technische Daten

max. Einfüllmenge: 5l; Gesamt-Einfüllmenge: 7l; zul. Betriebsüberdruck: 3 bar; zul. Be-triebstemp.: +40°C; Sicherheitsventil/Entlüftungsventil, Düse: Flachstrahl; Düsensprühwinkel: max. 80°;
Technische Änderungen vorbehalten!

⚠ Achtung!

Wir weisen darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät hervorgerufene Schäden einstehen, wenn diese durch unsachgemässe Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht Original-Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom Kundenservice oder dem autorisierten Fachmann ausgeführt worden sind. Gilt auch für Zubehörteile.

Konformitätserklärung

BRILL GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Hiermit bestätigen wir, dass die Druck tragenden Bauteile des Druckversprühgerätes: Typ PaintPro^5 Art.-Nr. 105.. mit der Richtlinie 97/23/EG, Artikel 3, Absatz 3, übereinstimmen.

Witten, 06.10.09

Hans-Georg Wellerdiek, Konstruktionsleiter

(GB) Important Safety Instruction

Functions of the safety valve at regular distances before and after the spraying operation. Repairs of Brill GLORIA house and gardening equipment are only to be done by Brill GLORIA after-sales-services. Spare parts should be ordered by Brill GLORIA special trade. **www.gloriagarten.de**

For technical safety reasons do not spray any explosive media, acrid, corrosive liquids, disinfectants, impregnating agents or materials over 40°C operating temperature.

After five years use we recommend to have the compression sprayers examined very thoroughly as precaution - best done by the manufacturer.

Note!

We recommend the use of wooden floor- oil for floors as well as spray glazings for fences. **Only environmentfriendly products that are manuactured on an aqua base should be used.**

⚠ Caution! Please observe the instructions of the product manuacturer (refer also to Figure 6a)

Attention!

Regarding the law of product liability, we particularly point out that we are not liable for damages caused by our device as far as these damages have been caused by improper repair or by a part replacement when BRILL GLORIA original parts are not used, and when the repair has not been carried out by the after-sales-service or by an authorized expert. This concerns the accessories, too.

Declaration of conformity

BRILL GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

We herewith confirm that those parts exposed to pressure Typ PaintPro^5 Art.-Nr. 105.. with the directive on pressurized equipment 97/23/EG and the recognized rules of technology.

Witten, 06.10.09

Hans-Georg Wellerdiek, Design Manager

Technical Data

Max. filling capacity: 5ltr.; Total tank contents: 7ltr.; Max. working pressure 3 bar; Max. working temperature 40°C; Safety valve/Venting valve, Nozzle: Flat jet; Spraying angle of nozzle: max. 80 degrees; Technical alterations reserved!

(FR) Consignes de sécurité importantes

Vérifiez les fonctions de la vanne de sécurité à intervalles réguliers, avant et après la séquence de pulvérisation. Les réparations ainsi que les commandes de pièces détachées des appareils pour la maison et le jardin Brill GLORIA doivent être effectuées par le service après vente Brill GLORIA. **www.gloriagarten.de**

Pour des questions de sécurité, il est interdit de pulvériser des produits explosifs, corrosifs et décapants, désinfectants ainsi que toutes substances à plus de 40°C.

Nous recommandons de vérifier les pulvérisateur après cinq ans d'usage sérieusement et pour ceci nous recommendons de le fabricant.

Remarque !

Nous recommandons d'utiliser des huiles pour le bois sur les sols, ainsi que des lasures pulvérisables pour clôtures. **Vous ne devez utiliser que des produits respectueux de l'environnement, fabriqués à base d'eau.**

⚠ Attention ! Respectez les consignes du fabricant du produit (voir aussi la fig. 6a)

L'attention !

Nous attirons particulièrement votre attention sur le fait que la garantie ne joue pas lorsque les appareils sont endommages par une mauvaise reparation effectuée avec des pièces de rechange ne provenant pas du service après vente Brill GLORIA - cela concerne également les accessoires.

Déclaration de conformité

BRILL GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Par la présente nous confirmons que tous les composants sous pression: Typ PaintPro^5 Art.-Nr. 105.. sont conformes à la directive sur les réservoirs sous pression 97/23/EG et aux règles reconnues de la technique.

Witten, 06.10.09

Hans-Georg Wellerdiek, Chef de l'étude

Caractéristique techniques

Pulvérisateur sous pression : Volume remplissage max. : 5 ltr.; Volume totale de réservoir : 7 ltr.; Pression de service admissible : 3 bar; Temp. de service admissible : + 40°C; Soupape de securité / Soupape de purge, Buse : Jet plat; Angle de pulvèrisation max. du gicleur : 80° dégrées;
Modifications techniques réservées !

(NL) Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Functies van het veiligheidsventiel op regelmatige tijdstippen vóór en na het sproeiprocédé nakijken. Reparaties aan Brill GLORIA apparaten voor huis en tuin mogen alleen door Brill GLORIA servicestations worden uitgevoerd. Reserve-onderdelen moet u bij uw speciale Brill GLORIA handelaar bestellen. **www.gloriagarten.de**

Uit veiligheidsoverwegingen mogen explosieveen scherp bijtende vloeistoffen niet versproeid worden. De toegestane bedrijfstemperatuur is 40°C.

Laat eens per 4 of 5 jaar de spuit grondig nakijken, bij voorkeur door de importeur. Het is verboden een eventuele lek in de tank te repareren.

Aanwijzing!

Wij raden aan, voor vloeren voor houten vloeren bestemde olie en voor omheiningen sproeilazuur te gebruiken. **Er mogen enkel milieuvriendelijke producten, die op basis van water vervaardigd zijn, gebruikt worden.**

⚠ Opgelet! Aanwijzingen vanwege de producenten van de middelen in acht nemen (zie ook afb. 6a)

Let op!

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij volgens de produktaansprakelijkheidswet niet voor door ons apparaat veroorzaakte schade garant staan indien deze veroorzaakt is door ondeskundige reparatie of dat er bij het vervangen van onderdelen geen originele Brill GLORIA onderdelen gebruikt zijn en de reparatie niet door de service-dienst of een erkend vakman is uitgevoerd. Dit geldt ook voor de accessoires.

Verklaring van overeenstemming

BRILL GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Hiermee bevestigen wij dat de drukdragende onderdelen van drukspuiten: Typ PaintPro^5 Art.-Nr. 105.. zowel met de richtlijn m.b.t. drukapparaten 97/23/EG en de erkende regels van de techniek overeenstemmen.

Witten, 06.10.09

Hans-Georg Wellerdiek, Constructiechef

Technische gegevens

Maximale vulinhoud: 5ltr.; Total tankinhoud: 7ltr.; Toegestane bedrijfsdruk: 3 bar; Toegestane bedrijfstemperatuur: + 40°C; Veiligheidsventiel / Afblaasventiel, Sproeidop: Vlakstraler; Maximale spuithoek: 80°;
Technische wijzigingen voorbehouden!

(IT) Importanti indicazioni sulla sicurezza

Controllare ad intervalli regolari le funzioni della valvola di sicurezza, prima e dopo la procedura di spruzzatura. Gli interventi di riparazione sugli apparecchi BRILL GLORIA destinati all'uso in casa e in giardino devono essere realizzati solo ed esclusivamente dai centri di assistenza BRILL GLORIA. I ricambi vanno ordinati presso i rivenditori specializzati BRILL GLORIA. www.gloriagarten.de

Per motivi di sicurezza tecnica è interdetto l'uso, con l'apparecchio, di sostanze esplosive, liquidi corrosivi e disinfettanti nonché di sostanze la cui temperatura di esercizio superi i 40°C.

Dopo 5 anni si consiglia di sottoporre il motonebulizzatore a pressione, come misura cautelare, ad un'accurata verifica da far realizzare dal Servizio assistenza del fabbricante.

Indicazione!

Raccomandiamo di utilizzare oli per pavimenti in legno per quanto riguarda i pavimenti e vernice trasparente spray per quanto riguarda le recinzioni. **Possono essere impiegati esclusivamente prodotti che non dan-neggiano l'ambente e che sono realizzati a base di acqua.**

⚠ Attenzione! Tenere conto delle indicazioni dei produttori dei materiali impiegati (vedi anche fig. 6a)

Data tecnici

Quantità di riempim. max.: 5l; Quantità di riempim. totale: 7l; Pressione di esercizio ammessa: 3 bar; Temp. di esercizio ammessa: + 40°C; Valvola di sicurezza / Valvola di scarico dell'ariax, Ugello: Ugello a getto piatto; Angolo di spruzz. dell'ugello: max. 80°;
Con riserva di tecniche!

(ES) Importantes advertencias para la seguridad

Comprobar las funciones de la válvula de seguridad en intervalos regulares antes y después del proceso de nebulización. Las reparaciones de los aparatos BRILL GLORIA para la casa y el jardín, deben ser realizadas solamente a través de los puntos de Servicio BRILL GLORIA. Los repuestos deberia encargarlos usted a su suministrador BRILL GLORIA especializado. **www.gloriagarten.de**

Por motivos técnicos de seguridad no se deben pulverizar productos explosivos y líquidos fuertemente cáusticos y desinfectantes así como sustancias con una temperatura de trabajo superior a los 40°C.

Después de 5 años de utilización del aparato de pulverización a presión, recomendamos como medida de seguridad la realización de una revisión a fondo.

Advertencia!

Recomendamos utilizar aceites de suelos de madera para el suelo y también colores transparentes para las cercas. **Hay que usar exclusivamente productos no contaminantes fabricados a base de agua.**

⚠ Atención! Observen las indicaciones de los fabricantes (véase también fig. 6a)

¡Atención!

Advertimos especialmente que, de acuerdo con la ley de responsabilidad del producto, no tenemos que responsabilizarnos de los daños producidos por nuestro aparato si estos se han originado por una reparación inapropiada no realizada por un Servicio o un profesional autorizado, o por haber cambiado piezas por otras que no sean repuestos originales Brill GLORIA. Lo antedicho también es válido para las piezas de repuesto.

Declaración de conformidad

BRILL GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Por la presente confirmamos que los componentes que llevan presión los aparatos de los aparatos de pulverización de alto rendimiento: Typ PaintPro^5, Art.-Nr. 105.. son conformes a la Directiva 97/23/CE de Aparatos a Presión y a las reglas de la técnica reconocidas.

Witten, 06.10.09

Hans-Georg Wellerdiek, Jefe de proyectos

Datos técnicos

Llenado máx.: 5l; Llenado total: 7l; Presión de funcionamiento autor.: 3 bar; Temperatura de funcionamiento autor.: + 40°C; Válvula de seguridad / Válvula de descarga de aire; Boquilla: pulverizadora plana; Angulo de pulverización de la boquilla: max. 80°;
Reservados los derechos de realizar modificaciones técnicas!

(PT) Recomendações de segurança importantes

Verificar as funções da válvula de segurança em intervalos regulares antes e depois da pulverização. As reparações nos aparelhos BRILL GLORIA para casa e jardim devem ser exclusivamente executadas pelos serviços de assistência BRILL GLORIA. Encomende as peças sobresselentes ao seu evendedor especializado BRILL GLORIA. **www.gloriagarten.de**

Por razões técnicas que se prendem com a segurança, não é permitida a pulverização de meios explosivos e de líquidos e desinfectantes cáusticos e corrosivos, bem como de substâncias com temperaturas de trabalho acima dos 40°C.

Após 5 anos de utilização, recomendamos, por medida de precaução, que os aparelhos de pulverização sob pressão sejam submetidos a testes particularmente exaustivos, de preferência pelos serviços de manutenção do fabricante.

Nota!

Recomendamos a utilização de óleos para madeira para pavimentos e protectores em spray para cercas. **Só podem ser utilizados produtos ecológicos, produzidos à base de água.**

⚠ Atenção! Respeitar as instruções dos fabricantes (ver também a Fig. 6a)

Atenção!

Chamamos expressamente a atenção do utilizador para o facto de, ao abrigo da legislação alemã de responsabilidade pelos produtos, não sermos responsáveis por danos provocados pelo nosso aparelho, desde que originados Brill GLORIA por reparações não permitidas ou pela substituição de peças por peças não originais, e caso a reparação não tiver sido executada pelo nossos serviços de assistência a clientes ou por um técnico autorizado. O mesmo se aplica a acessórios.

Declaração de conformidade

BRILL GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Pela presente confirmamos que as partes da peça que vão ser sujeitas à pressão estão conformes para utilização com um pulverizador de grande capacidade: Typ PaintPro^5, Art.-Nr. 105.. estão em conformidade com a Directiva sobre Equipamentos sob Pressão 7/23/CEE e com as regras técnicas reconhecidas.

Witten, 06.10.09

Hans-Georg Wellerdiek, Director de construção

Dados técnicos

Capacidade de enchimento máxima: 5l; Capacidade total: 7l; Pressão de serviço efectiva admissível: 3 bar; Temperatura de trabalho admissível: + 40°C; Válvula de segurança integrada / Válvula de purga do ar, Bocal pulverizador: Bico de jacto plano; Ângulo de pulverização do bocal pulverizador: máx. 80°;
Reservamonos o direito de proceder a modificações técnicas!

(DK) Vigtige sikkerhedsforskrifter

Kontrollér sikkerhedsventilens funktion med jævne mellemrum før og efter sprøjteprocessen. Reparationer på Brill GLORIA apparater til hus og have må kun udføres af Brill GLORIA serviceværksteder. Reservedele bør De bestille hos Deres Brill GLORIA fagmand. **www.gloriagarten.de**

Af sikkerhedstekniske grunde må der ikke udsprøjtes eksplosive stoffer og ætsende væsker og desinfektionsmidler samt stoffer med en driftstemperatur over 40 gr. C.

Vi anbefaler for en sikkerheds skyld, at trykssprøjteapparatet efter 5 års brug underkastes en særligt omfattende kontrol - helst hos producentens serviceafdeling.

Bemærk!

Det anbefales at anvende trægulvsolie til gulve samt sprøjtelasurer til hegn. **Der må kun anvendes miljøvenlige produkter, som er fremstillet på basis af vand.**

⚠ OBS! Se information fra producenten af produktet (se også afsnit 6a)

BEMÆRK!

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi ifølge produktansvarsloven ikke hæfter for skader forårsaget af vore apparater, hvis skaderne er fremkaldt af ikke-forskriftsmæssige reparationer eller hvis der ved udskiftning af en del ikke er anvendt originale Brill GLORIA reservedele og reparationen ikke er udført af vor kundeservice eller af en autoriseret fagmand. Dette gælder også for tilbehørsdele.

Overensstemmelseserklæring

BRILL GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Hermed bekræfter vi, at de trykbelastede komponenter i højtrykssprøjterne: Typ PaintPro^5, Art.-Nr. 105.. opfylder direktiv om udstyr under tryk 97/23/EF og anerkendte tekniske regler.

Witten, 06.10.09

Hans-Georg Wellerdiek, Konstruktionsleder

Tekniske data

max. påfyldning: 5 l; Total påfyldning: 7 l; Till. driftstryk: 3 bar; Till. driftstemperatur: + 40 gr.C; Sikkerhedsventil / Udluftningsventil, Dyse: Flad stråledyse; Dysesprøjtevinkel: max. 80 gr.;
Forbehold for tekniske ændringer!

(SV) Viktiga säkerhetsanvisningar

Kontrollera säkerhetsventilens funktion med jämna mellanrum före och efter sprutförloppet. Reparationer på Brill GLORIA-apparater för hem och trädgård, får endast genomföras av Brill GLORIA-kundtjänst. Reservdelar bör Du beställa hos Brill GLORIA fackhandel. **www.gloriagarten.de**

Av säkerhetstekniska skäl får explosiva media och skarpa, frätande vätskor och desinfektionsmedel samt ämnen över 40°C driftstemperatur ej sprutas.

Vi rekommenderar att tryckssprutorna, efter 5 års användning, för säkerhets skull får genomgå en särskilt noggrann prövning - helst av tillverkarens kundtjänst.

Tips!

Vi rekommenderar att man använder trägolvsolja för golv och lasyr för sprutning på plank. **Endast miljövänliga produkter som är vattenbaserade får användas.**

⚠ Varning! Följ tillverkarens råd (se även bild 6a)

OBS!

Vi hänvisar uttryckligen till att vi inte kan ställas till svars för skador som framkallats genom vår apparat, sälänge dessa orsakats av ofackmannamässig reparation eller om inte Brill GLORIA originalreservdelar har använts vid ett reservdelsbyte eller om reparation ej har företagits av kundtjänsten eller auktoriserad fackman. Detta gäller även för tillbehör.

Överensstämmelsedeklaration

BRILL GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Härmed bekräftar vi att de tryckbärande komponenterna i högtrycksprutaggregatet : Typ PaintPro^5, Art.-Nr. 105.. är överensstämmande med direktiven för tryckaggregat 97/23/EG och godkända tekniska regler.

Witten, 06.10.09

Hans-Georg Wellerdiek, (Konstruktionschef)

Tekniska data

max. påfyllningsmängd: 5l; total påfyllningsmängd: 7l; tillåt. Driftsövertryck: 3 bar; tillåt. Driftstemperatur: + 40°C; säkerhetsventil / avluftningsventil, dysa: Bredstråland; dyssprutvinkel: max. 80°;
Tekniska förändringar förbehålles!

(NO) Viktige sikkerhetsanvisninger

Kontroller regelmessig at sikkerhetsventilen fungerer, før og etter sprøyting. Reparasjoner på Brill GLORIA-apparat for hus og hage kan bare foretas av Brill GLORIA servicesteder. Reservdelar må bestilles hos Brill GLORIA-forhandlere. www.gloriagarten.de

Av sikkerhetstekniske grunner må ikke eksplosive middel eller sterke, etsende væsker og desinfeksjonsmiddel eller stoff som har driftstemperatur over 40°C sprøytes ut.

Vi anbefaler etter 5 års bruk av trykksprøyteapparatet å foreta en total overhaling for sikkerhets skyld - helst av vedlikeholdsavdelingen hos fabrikanten.

Merk!

Vi anbefaler å bruke olje for treguly, samt spraylasur til gjerder. **Det må kun brukes miljøvennlige produkter, som er produsert basert på vann.**

⚠ Forsiktig! Følg henvisningene fra produsenten av midlet (se også fig. 6a)

NB!

Vi viser uttrykkelig til at vi ifølge produktgarantiloven ikke hefter for skader forårsaket ved vårt apparat, dersom disse har oppstått på grunn av ufaglig reparasjon eller utskiftning av en Brill GLORIA-del til en uoriginal del, eller reparasjon ikke utført av kundeservice eller autorisert fagmann. Dette gjelder også for ekstrautstyr.

Konformitetserklæring

BRILL GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Herved bekrefter vi at de trykkbærende byggedelene på høyeffekt-sprøyteapparatet Druckssprühgeräte: Typ PaintPro^5 Art.-Nr. 105.. stemmer overens med retningslinjen for trykkapparater 97/23/EU og anerkjente regler for teknikk.

Witten, 06.10.09

Hans-Georg Wellerdiek, Konstruksjonsleder

Tekniske data

maks. fyllmengde: 5l; total fyllmengde: 7l; till. driftsovertrykk: 3 bar; till. driftstemperatur: +40° C; Sikkerhetsventil / Lufteventil, Dyse: Flatstråledyse; Dusjvinkel dyse maks. 80°;
Det tas forbehold omr tekniske endringe!

(FI) Tärkeitä turvallisuuohjeita

Tarkasta turvaventtiilin toimivuus säännöllisesti ennen ruiskutusta ja sen jälkeen. Talouteen ja puutarhaan tarkoitettujen Brill GLORIA-laitteiden korjaus ja varaosien tilaus on aina annettava Brill GLORIA-huoltopalvelun tehtäväksi. **www.gloriagarten.de**

Turvallisuusteknisistä syistä räjähtävien aineiden ja voimakkaiden, syövyttävien nesteiden ja desinfioimisaineiden sekä sellaisten aineiden suihkutus, joiden käyttölämpötila on yli 40°C, ei ole sallittua.

Suosittelemme paineruiskutuslaitteen lähettämistä viiden vuoden käytön jälkeen perusteellisen tarkastukseen - mieluiten valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Huomautus!

Suosittelemme lattiapinnan käsittelyyn puulattiaöljyä ja aitojen käsittelyyn kuultomaalia. **Käytä ainoastaan ympäristöystävällisiä ja vesipohjaisia tuotteita.**

⚠ Huomautus! Noudata aineen valmistajan ohjeita (katso myös kuvaa 6a)

Huomio!

Emme ole tuotevastuulain mukaan vastuussa sellaisista vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen asiaatuntemattomasta korjauksesta tai muiden kuin Brill GLORIA-alkuperäisvaraosien käytöstä tai kun korjauksen on suorittanut muu kuin asiakaspalvelu tai valtuutettu ammattimies. Tämä pätee myöskin tarvikeosien kohdalla.

Paineastioista annetun direktiivin 97/23/EY artiklan 3, kohta 2 mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus osaryhmälle

BRILL GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Täten vakuutamme, että korkeatehoisten sumuttimien paineelliset rakenneosat: Typ PaintPro^5, Art.-Nr. 105.. ovat paineastioista annetun direktiivin 97/23/EY ja tekniikan vakiintuneen käytännön.

Witten, 06.10.09

Hans-Georg Wellerdiek, Suunnittelujohtaja

Tekniset tiedot

maksimi täyttömäärä: 5l; Kokonaistäyttömäärä: 7l; sallittu käyttöpaine: 3 bar; sallittu käyttölämpötila: + 40°C; turvaventtiili sijaitsee / Ilmanpoistoventtiili, suutin: Laakasuihkusuuttimen; suuttimen suihkutuskulma: maks. 80°;
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

(GR) Σπουδαίες υποδείξεις ασφαλείας

Ελέγχετε τις λειτουργίες της βαλβίδας ασφαλείας σε τακτά διαστήματα, πριν και μετά τη διαδικασία ψεκασμού. Επισκευές συσκευών Brill GLORIA για το σπίτι και τον κήπο επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από τις υπηρεσίες σέρβις Brill GLORIA. Για την παραγγελία ανταλλακτικών είναι τα ειδικά καταστήματα Brill GLORIA στη διάθεση σας. **www.gloriagarten.de.**

Για τεχνικούς λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται το ψέκασμα εκρηκτικών μέσων, ισχυρών καυστικών υγρών και απολυμαντικών όπως και υλικών με θερμοκρασία λειτουργίας άνω των 40°C.

Μετά από 5ετή χρήση των συσκευών ψεκασμού με πίεση συνιστούμε προληπτικό εκτενή έλεγχο της συσκευής καλύτερα από την υπηρεσία συντήρησης του παραγωγού.

Υπόδειξη!

Συνιστάται η χρήση λαδιών ξύλινου πατώματος για πατώματα, καθώς και επιχρισμάτων ψεκασμού για φράχτες. Επιτρέπεται η χρήση μόνο φιλικών προς το περιβάλλον
προϊόντων, τα οποία κατασκευάζονται με βάση το νερό.

⚠ Προσοχή! Τηρείτε τις υποδείξεις των κατασκευαστών των υγρών (βλ. επίσης Εικ. 6a)

Προσοχή!

Επιστούμε ρητώς την προσοχή σας, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης προϊόντων δε φέρουμε ευθύνη για ζημιές που έχουν προκληθεί με την συσκευή σας, αν η αιτία είναι ανάρμοστη επισκευή της ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Brill GLORIA ή η επισκευή δεν έχει εκτελεσθεί από το σέρβις πελατών ή από εξουσιοδοτημένο ειδικό. Αυτό ισχύει και για τα εξαρτήματα.

Πιστοποιητικό καταλληλότητας για συγκρότημα σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 2 της οδηγίας 97/23/ΕΟΚ περί πιεστικών

BRILL GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Με το παρόν βεβαιώνουμε ότι η φέρουσα κατασκευή των ψεκαστήρων υψηλών επιδόσεων πληρεί την οδηγία 97/23/ΕΟΚ και τους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνολογίας καθώς και με Typ PaintPro^5 Art.-Nr. 105...

Witten, 06.10.09

Hans-Georg Wellerdiek, (Μρϊστάμενος κατασκευών)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

μέγιστη ποσότητα πλήρωσης: 5λίτρα; συνολική ποσότητα πλήρωσης: 7λίτρα; επιτρεπτή πίεση λειτουργίας: 3 bar; επιτρεπτή θερμοκρασία λειτουργίας: +40°C; βαλβίδα ασφαλείας / βαλβίδα εξαερισμού, μπεκ: Ακροφύσιο εκτόξευσης επίπεδης δέσμης; γωνία ψεκασμού μπεκ:
μέγ. 80°;
Επιφυλασσόμεθα για τεχνικές αλλαγές!

(TR) Önemli Güvenlik Bilgileri

Emniyet valfını, püskürtme işleminden önce ve sonra düzenli aralıklarla kontrol ediniz. Ev ve Bahçe ürünlerine ilişkin Brill GLORIA markalı cihazlar üzerindeki tamiratlar sadece Brill GLORIA Servisleri tarafından gerçekleştirilebilir. Yedek parçalarını teknik ürün mağazalarımızdan sipariş ediniz. **HYPERLINK„http://www.gloriagarten.de“**

Güvenlik nedenlerinden ötürü patlayıcı ve keskin, yozlaştırıcı, yanıcı sıvılar ve dezenfeksiyon maddesi ayrıca 40°'nin üzerinde bir işletme ısısına sahip maddeler püskürtülemez.

5 yıllık kullanımdan sonra basınçlı püskürtme cihazlarını, özel bir kontrole tabi tutmanızı öneririz.

Bilgi!

Zeminler için Ahşap zemin-yağı ayrıca çitler için püskürtme macunlarını kullanmanızı öneririz. **Sadece su bazlı çevreci ürünler kullanılmalıdır.**

⚠ Dikkat! Madde üreticilerinin bilgilerini dikkate alınız (6a'ya da bakınız)

Dikkat!

İşbu belgeyle ürün sorunluluğu yasasına göre, yönetmeliğe uygun olmayan tamiratlar yapılmış veya parça değiştirirken Orijinal-Parça kullanılmamış ve tamirat yetkili müşteri servisi tarafından yerine getirilmemişse, ürünle ilgili anzalar için bir mesuliyet üstlenmeyiz. Aynısı ekipmanlar içinde geçerlidir.

Uygunluk Beyanı

BRILL GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

İşbu belgeyle, basınçlı püskürtme cihazının
basınç taşıyıcı yapı parçalarının: Typ PaintPro^5, Ürün.-No. 105.. 97/23/AB direktifinin 3 Maddesinin, 3 Paragrafına, uygun olduğunu bildiririz.

Witten, 06.10.09

Hans-Georg Wellerdiek, Konstrüksiyon Müdürü

Teknik bilgiler

mak. Doldurma miktarı: 5l; Toplam-Doldurma miktarı: 7l; aşın işletme basıncı: 3 bar; işletme ısısı: +40°C; Emniyet valfi/Havalandırma valfi: Meme, Düz püskürtme memesi; Memenin püskürtme açısı: mak. 80°;
Tüm teknik bilgiler üzerinde yapılabilecek değişiklikler saklı tutulur!

(RU) Важные правила техники безопасности

Проверять работу предохранительного клапана регулярно перед и после распыления. Ремонтные работы садово-огородного инвентаря Brill GLORIA должны выполняться только в сервисных мастерских Brill GLORIA. Запчасти необходимо заказывать в своего продавца Brill GLORIA.

www.gloriagarten.de

В целях безопасности не разрешается распылять взрывчатые, едкие, горючие жидкости и дезинфицирующие вещества, а также вещества с температурой более 40°C.

Мы рекомендуем после 5 лет использования подвергать опрыскиватели очень тщательной проверке.

Указание!

Мы рекомендуем использовать масло для деревянных полов, а также глазурь для заборов. **Разрешается использовать только экологически безопасные продукты на водной основе.**

⚠ Внимание! Соблюдайте указания производителей средств (см. также рис. 6a)

Внимание!

Мы обращаем Ваше внимание на то, что согласно закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за повреждения, возникшие в результате использования нашего устройства, если они возникли в результате ненадлежащего ремонта или при замене деталей на неоригинальные запчасти или если ремонт был произведен не в сервисном центре или неавторизованным специалистом. Это же относится и к комплектующим изделиям.

Сертификат соответствия

Бытовые приборы и садово-огородный инвентарь Brill Gloria Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Настоящим мы подтверждаем, что находящиеся под давлением элементы
опрыскивателя: тип PaintPro^5, № арт. 105.. отвечают директиве 97/23/EG, статья 3, абзац 3.

Виттен, 06.10.2009

Ханс-Георг Веллердик (инженер-проектировщик)

Технические характеристики

макс. объем заполнения: 5 л; общий объем: 7 л; доп. раб. избыт. давление: 3 бар; доп. рабочая темп.: +40°C; предохранительный клапан /клапан обезвоздушивания: сопло, плоскоструйное сопло; угол распыления: макс. 80°;
Право на технические изменения сохраняется!

(CS) Důležité bezpečnostní pokyny

Přezkoušejte bezpečnostní ventil v pravidelných odstupech před a po procesu vstřikování. Opravy zařízení Brill GLORIA pro dům a zahradu mohou provádět pouze servisní místa Brill GLORIA. Je třeba, abyste si náhradní díly objednávali u svého prodejce Brill GLORIA. **www.gloriagarten.de**

Z bezpečnostních důvodů nesmí být rozprašovány explozivní a pronikavé, žíravé a hořlavé kapaliny a desinfekční prostředky, jakožto i kapaliny s provozní teplotou přes 40°C.

Po 5-letém používání doporučujeme rozstřikovací agregáty podrobit obzvláště podrobné zkoušce.

Upozornění!

Doporučujeme používat v případě podlah oleje pro dřevěné podlahy a v případě plotů rozprašovací lazury. **Mohou být používány pouze ekologicky nezávadné výrobky, které jsou vyrobeny na bázi vody.**

⚠ Pozor! Dbejte pokynů výrobce prostředku (viz také Obr. 6a)

Pozor!

Upozorňujeme na to, že podle zákona o záruce na výrobek neručíme za škody způsobené naším zařízením, pokud byly způsobeny nevhodnou opravou nebo pokud při výměně dílů nebyly použity originální díly a oprava nebyla provedena zákaznickým servisem nebo autorizovaným odbornikem. Toto platí i pro příslušenství.

Prohlášení o shodě

BRILL GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

Tímto potvrzujeme, že stavební díly tlakového rozprašovacího agregátu, které jsou pod tlakem: Typ PaintPro^5, čvyr. 105., jsou v souladu se směrnicí 97/23/EG, článek 3, odstavec 3.

Witten, 06.10.09

Hans-Georg Wellerdiek, Vedoucí konstrukce

Technické údaje

max. plnící množství: 5l; celkové plnící množství: 7l; přípustný provozní přetlak: 3 bary; přípustná provozní teplota.: +40°C; bezpečnostní ventil/odvětrávací ventil: tryska, plochého nástřiku; rozprašovací úhel trysky: max. 80°;
Technické změny jsou vyhrazeny!